

DE Orotol® plus Sauganlagen-Desinfektion

Feldstraße 7a, 6020 Innsbruck, Austria
☎ +43 512572834
Vertrieb in Schweiz: DÜRR DENTAL AG
Seesträbe 108, 9326 Horn, Switzerland
☎ +41 718441030

Orotol® plus ist ein hochwirksames Konzentrat für die gleichzeitige Desinfektion, Desodorierung, Reinigung und Pflege von zahnrätzlichen Sauganlagen sowie Mundspülbecken und ist für alle Amalgamabscheider geeignet. Ausgewählte Desinfektions- und Reinigungs­komponenten bewirken eine intensive, trotzdem material- und umweltschonende, schaumfreie Pflege. Orotol® plus ist aldehydfrei, phenolfrei sowie frei von Aktivchlor.

Zusammensetzung: 100 g Orotol® plus enthalten: 8,8 g Dimethyl-diocetyl-ammoniumchlorid 50 %, 1,2 g Benzyl-dimethyl-dodecyl-ammoniumchlorid 50 %, 5 - 15 g alkalische Reinigungs­komponenten, < 5 g Komplexbildner, Spezialentschäumer, Hilfsstoffe.

Wirkungsspektrum: Bakterizid¹⁾, tuberkulozid²⁾, fungizid³⁾, begrenzt viruzid (behüllte Viren wie Vaccinia-Viren inkl. HBV, HCV und HIV^{3a, 4)} sowie unbehüllte Viren wie Adeno-Viren³⁾, Noro-Viren³⁾).

VAH-Liste, ÖGHMP-Expertenverzeichnis, IHO Viruzidie-Liste. Geprüft gemäß EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14561, EN 14562, EN 14563.

Anwendung: Orotol® plus wird in 2%iger Konzentration angewendet. Dazu z.B. 20 ml Orotol® plus über Messbecher im Verschluss (Markierung entspricht 20 ml) dosieren, mit kaltem Wasser auf 1 Liter auffüllen und unter Verwendung des OroCup durchsaugen. Die Einwirkzeit beträgt gemäß VAH 5 Min., für Tb-Bakterien 60 Min. (siehe Tabelle).

Anwendung	Konzentration	Einwirkzeit
Sauganlagen­desinfektion	2 %	5 Min.
Bakterien ¹⁾ und Hefepilze ¹⁾	2 %	5 Min.
Tb-Bakterien ²⁾	2 %	60 Min.
Aspergillus niger ³⁾	2 %	60 Min.
Vaccinia-Viren inkl. HBV, HCV, HIV ^{3a, 4)}	2 %	10 Min.
Adeno-Viren ³⁾	2 %	30 Min.
Noro-Viren ³⁾	2 %	30 Min.

¹⁾ Prüfung bei hoher Belastung.

²⁾ Prüfung ohne und bei geringer Belastung.

³⁾ Prüfung ohne und mit Belastung.

⁴⁾ Gemäß RKI-Empfehlung (Bundesgesundheitsbl. 47, 62-66, 2004).

Wir empfehlen, die Sauganlage, je nach Belastung, ein- bis zweimal täglich - vor der Mittagspause und nach Behandlungsende, bei einmaliger Anwendung ausschließlic­h abends nach Behandlungsschluss - mit Orotol® plus zu desinfizieren und zu reinigen. Mundspülbecken ggf. zusätzlich mit Orotol® plus desinfizieren und reinigen. Weitere Hinweise siehe auch Produktinformation im Internet.

Hinweise: Nach chirurgischen Eingriffen ein Glas kaltes Wasser stößeweise durchsaugen. In die Sauganlage und das Mundspülbecken keine schäumenden Mittel geben.

siehe Aufdruck.

Gefahr. Kann gegenüber Metallen korrosiv sein. Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden. Schädlich für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. Schutzhandschuhe und Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. Bei Hautreizung oder -ausschlag: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. Bei KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Haut mit Wasser abwaschen/duschen. Behälter dicht verschlossen an einem gut belüfteten Ort aufbewahren. Inhalt/Behälter der Problemabfallsorgung zuführen.

Vertrieb in Österreich: DÜRR DENTAL AUSTRIA

FR Orotol® plus Desinfection des systèmes d'aspiration

L'Orotol® plus est un concentré exempt d'aldéhydes très efficace pour désinfecter, désodoriser, nettoyer et entretenir les systèmes d'aspiration, des crachoirs ainsi que tous les récupérateurs d'amalgame.
Le Orotol® plus est un concentré exempt d'aldéhydes très efficace pour désinfecter, désodoriser, nettoyer et entretenir les systèmes d'aspiration, des crachoirs ainsi que tous les récupérateurs d'amalgame.
Composition: 100 g d'Orotol® plus contiennent 8,8 g de diméthyle-dioctyle-chlorure d'ammonium 50 %, 1,2 g benzyle-diméthyle-dodécyle-chlorure d'ammonium 50 %, 5 - 15 g des agents alcalins, < 5 g des agents complexants, d'agents antimosquants spéciaux et des agents auxiliaires.
Spectre d'activité: Bactéricide, tuberculocide, fongicide, action

virucide limitée (virus enveloppés tels que virus de la vaccine et VHB, VHC, VIH¹⁾, ainsi que virus sans enveloppe tels qu'adénovirus, norovirus).
Liste VAH. Ce produit a été contrôlé selon les prescriptions des normes EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14561, EN 14562, EN 14563.

¹⁾ Conformément aux recommandations du RKI (Institut Robert Koch, Allemagne) (Bulletin fédéral de santé 47, 62-66, 2004).

Mode d'emploi: L'Orotol® plus s'emploie à une concentration de 2% (= 20 ml pour 1 litre d'eau froide) à l'aide de l'OroCup. Le temps d'action est de 5 min. selon la VAH et pour les BK 60 min. (se référer au tableau dans DE).
Composition: 100 g Orotol® plus contiennent 8,8 g dimethyl-diocetyl-ammoniumchloride 50%, 1,2 g benzyl-dimethyl-dodecyl-ammoniumchloride 50%, 5 - 15 g alkaline cleansing agents, < 5 g complexing agents, special antifoaming agents, adjuvants.

Effective spectrum: Bactericidal, tuberculocidal, fungicidal, limited virucidal activity (encapsulated viruses such as vaccinia viruses, incl. HBV, HCV, HIV¹⁾ as well as non-encapsulated viruses, such as adeno viruses, noro viruses).
List of VAH. Tested in accordance with EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14561, EN 14562, EN 14563.

¹⁾ In accordance with the recommendations of the RKI (Robert Koch Institute) (Bundesgesundheitsbl. 47, 62-66, 2004).

Directions for use: Orotol® plus is applied as a 2% solution (= 20 ml to 1 litre of water) using the OroCup. The exposition time is in accordance with VAH 5 min., for TB bacteria 60 min. (see table in DE). We recommend disinfecting and cleaning suction systems once or twice a day, according to work-load. Once-daily disinfecting and cleaning should be done at the end of the day. If necessary, disinfect and clean spittoon bowl with Orotol® plus, too. For further information please also see product information on the Internet.

Caution: After surgical procedures, aspirate a glass of cold water intermittently. No foaming agents must enter the suction system or the spittoon bowl.

see imprint.

Danger. Peut être corrosive pour les métaux. Provoque des brûlures de la peau et des lésions oculaires graves. Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. Porter des gants de protection et un équipement de protection des yeux/du visage. En cas d'irritation ou d'éruption cutanée: consulter un médecin. En CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Rincer la peau à l'eau/seoucher. Stocker dans un endroit bien ventilé. Maintenir le récipient fermé de manière étanche. Eliminer le contenu/récipient dans un centre de collecte des déchets dangereux ou spéciaux.

DÜRR DENTAL FRANCE

8, rue Paul Héroult, 92500 Rueil-Malmaison, France
☎ +33 155691150

DÜRR DENTAL BELGIUM

Moldenheidabaan 97, 3191 Hever, Belgium
☎ +32 15616271

IT Orotol® plus Disinfettante per impianti d'aspirazione

Orotol® plus è un concentrato privo di aldeidi, particolarmente efficace per la disinfezione, deodorazione, pulizia e cura di qualsiasi impianto d'aspirazione e sputacchiere, come pure per tutti i tipi di recuperatori d'amalgama ad uso odontoiatrico.
Composizione: 100 g di Orotol® plus contengono 8,8 g dimetil-diocetil-cloruro di ammonio 50 %, 1,2 g bencil-dimetil-dodecil-cloruro di ammonio 50 %, 5 - 15 g detergenti alcalini, < 5 g agenti complessi, antischiumogeni e additivi.
Spetto d'azione: Battericida, tuberculocida, fungicida, limitata-mente virucida (virus capsulati come vacciniavirus, compresi HBV, HCV e HIV¹⁾), anche contro i virus non capsulati, quali gli adeno-virus, norovirus).
Lista VAH. Testato secondo le norme EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14561, EN 14562, EN 14563.

¹⁾ Conforme a la raccomandazione del RKI (Robert Koch Institut) (Adm. Federal de la Salud Publica 47, 62-66, 2004).

Aplicación: El Orotol® plus se usa en concentración del 2 %. A 20 ml de Orotol® plus añadir agua fría hasta obtener un litro de disolución y aspirar utilizando el OroCup para obtener una mayor efectividad. Tiempo de maxima efectividad es 5 min. según VAH, para tb-bacterias 60 min. (ver tabla en DE).

Recomendamos desinfectar y limpiar el dispositivo aspirador con Orotol® plus, de acuerdo a la intensidad de su uso, una o dos veces al día - en caso de trabajo continuado, hacerlo exclusivamente por las tardes, tras finalizar el trabajo - para asegurar el cumplimiento del tiempo de acción necesario. En caso necesario, desinfectar y limpiar igualmente la escupidera con Orotol® plus. Para más información, consulte también la información de producto en Internet.

Importante: Después de las intervenciones, aspirar un vaso de agua fría en forma intermitente. Evitar la penetración de agentes espumantes en el equipo de aspiración y en la escupidera.

di azione secondo VAH e 5 min., per batteri Tbc 60 min. (si veda la tabella al punto DE).

Si consiglia di disinfettare e pulire l'impianto d'aspirazione con Orotol® plus, una o due volte al giorno, secondo i tempi di lavoro, prima dell'intervallo di mezzogiorno e alla fine della giornata lavorativa; altrimenti, una sola volta al giorno, alla sera. Allo stesso modo, se necessario, disinfettare e pulire la sputacchiera con Orotol® plus. Per ulteriori indicazioni consultare le informazioni sul prodotto in Internet.

Precauzioni: Dopo interventi chirurgici, aspirare a tratti un bicchiere d'acqua fredda. Non immettere nell'impianto d'aspirazione e nella sputacchiera dei preparati schiumogeni.

vedi stampo.

Pericolo. Può essere corrosivo per i metalli. Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari. Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. Indossare guanti e protezioni per gli occhi e per il viso. In caso di irritazione o eruzione della pelle: consultare un medico. In CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Sciacquare la pelle/fare una doccia. Tenere il recipiente ben chiuso e in luogo ben ventilato. Smaltire il prodotto/recipiente in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o specialii.

Pericolo. Può essere corrosivo per i metalli. Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari. Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. Indossare guanti e protezioni per gli occhi e per il viso. In caso di irritazione o eruzione della pelle: consultare un medico. In CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Sciacquare la pelle/fare una doccia. Tenere il recipiente ben chiuso e in luogo ben ventilato. Smaltire il prodotto/recipiente in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o specialii.

PT Orotol® plus Desinfeção de sistemas de sucção

Orotol® plus é um concentrado altamente eficaz, destinado, ao mesmo tempo, à desinfeção, à desodorização, à limpeza e à conservação de equipamentos odontológicos de sucção, bacias de lavagem bucal e para todos os tipos de coletores de amalgama.
Composição: 100 g Orotol® plus contém: 8,8 g cloreto de dimetil-diocetil-amónio a 50 %, 1,2 g cloreto de benzil-dimetil-dodecil-amónio a 50 %, 5 - 15 g componentes de limpeza alcalina, < 5 g agentes de complexos, ante espumantes especiais e elementos auxiliares.
Especo de ação: Bactericida, incl. tuberculose, fungicida, ação virucida limitada (virus com involucro como os Vaccinia-virus, incluindo os HBV, HCV, HIV¹⁾, bem com os virus sem involucro como os Adeno-virus, Noro-virus).
Lista da VAH. Testado segundo EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14561, EN 14562, EN 14563.

¹⁾ Op aanraden van het RKI (Robert Koch Instituut) (Bundesgesundheitsbl. 47, 62-66, 2004).

Gebruiksaanwijzing: Orotol® plus wordt als een 2% oplossing gebruikt. Daartoe 20 ml. Orotol® plus met koud water aanvullen tot 1 liter en middels het OroCup doorzuigen. Wij adviseren het afzuig­system al naar gelang de gebruiksi­ntensiteit, dagelijks een tot twee maal, bij een keer daags reinigen uitsluitend na afloop van het werk­programma, met Orotol® plus te desinfecteren en te reinigen. De inwerktijd volgens VAH is 5 min., voor Tb-bacteriën van 60 min. (zie tabel in DE). De spuitschoaal, indien nodig, extra desinfecteren en reinigen met Orotol® plus. Lees voor meer informatie de gebruiksaanwijzing op het internet.

N.B.: Na chirurgische ingrepen een glas koud water impulsgewijs opspugen. Geen schuimende middelen in de afzuiginstallatie en de spuitschoaal gebruiken.

Forma de aplicação: Orotol® plus é usado numa concentração de 2 %. Para isto, misturar 20 ml Orotol® plus com de água fria até se obter 1 litro e sugar esta solução, utilizando o OroCup. O tempo de acção é de 5 min. de acordo com VAH, para bacterias de tuberculose não, para a tabela em DE).

Si consiglia di disinfettare e pulire l'impianto d'aspirazione con Orotol® plus, una o due volte al giorno, prima dell'intervallo di mezzogiorno e alla fine della giornata lavorativa; altrimenti, una sola volta al giorno, alla sera. Allo stesso modo, se necessario, disinfettare e pulire la sputacchiera con Orotol® plus. Per ulteriori indicazioni consultare le informazioni sul prodotto in Internet.

Composition: 100 g Orotol® plus containe: 8,8 g de cloruro de dimetil-diocetilamónio 50 %, 1,2 g de cloruro de bencil-dimetil-dodecilamónio 50 %, 5 - 15 g componentes de detergentes alcalinos, < 5 g agentes complexantes, agentes antiespumantes especiais y sustancias auxiliares.

Especo de acción: Bactericida, tuberculocida, fungicida, virucida de acción limitada (virus con envoltura, como los virus de la vaccinia, además de los virus VHB, VHC, VIH¹⁾ así como virus sin envoltura como los adenovirus, los norovirus).
Lista de VAH. Probado según las normativas EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14561, EN 14562, EN 14563.

¹⁾ Conforme a la recomendación del RKI (Robert Koch Institut) (Adm. Federal de la Salud Publica 47, 62-66, 2004).

Aplicación: El Orotol® plus se usa en concentración del 2 %. A 20 ml de Orotol® plus añadir agua fría hasta obtener un litro de disolución y aspirar utilizando el OroCup para obtener una mayor efectividad. Tiempo de maxima efectividad es 5 min. según VAH, para tb-bacterias 60 min. (ver tabla en DE).

Recomendamos desinfectar y limpiar el dispositivo aspirador con Orotol® plus, de acuerdo a la intensidad de su uso, una o dos veces al día - en caso de trabajo continuado, hacerlo exclusivamente por las tardes, tras finalizar el trabajo - para asegurar el cumplimiento del tiempo de acción necesario. En caso necesario, desinfectar y limpiar igualmente la escupidera con Orotol® plus. Para más información, consulte también la información de producto en Internet.

Importante: Después de las intervenciones, aspirar un vaso de agua fría en forma intermitente. Evitar la penetración de agentes espumantes en el equipo de aspiración y en la escupidera.

veja a estampa.

Peligro. Puede ser corrosivo para los metales. Provoca quemaduras graves en la piel y lesiones oculares graves. Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. Usar guantes/ gafas/máscara de protección. En caso de irritación o erupción cutánea: Consultar a un médico. En CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. Aclararse la piel con agua/ducharse. Almacenar en un lugar bien ventilado. Mantener el recipiente cerrado herméticamente. Eliminar el contenido/el recipiente en un punto de recogida pública de residuos especiales o peligrosos.

EN NL Orotol® plus Afzuigsystemen-desinfectie
Orotol® plus is een intensief werkzaam concentraat voor gelijkijdige desinfectie, desodorisatie, reiniging en onderhoud van alle tandheelkundige afzuiginstallaties en de spuitschoonstal en is geschikt voor alle amalgamaafscheiders.
Samenstelling: Orotol® plus bevat 8,8 % (95 g/l) dimethyl-diocetyl-ammoniumchloride 50 %, 1,2 % (13 g/l) benzyl-dimethyl-dodecyl-ammoniumchloride 50 %, 5 - 15 g alkalische reinigingscomponenten, < 5 g complexvormende stansancies, speciale ontschuimingsmiddelen en hulpstoffen.
Werkingspectrum: bactericide, tuberculocide, fungicide, begrensd virucide (omhulde virussen zoals vaccinia-virussen, incl. HBV, HCV, HIV¹⁾, alsmede naakte virussen zoals adeno-virussen, norovirussen).
VAH-lijst. Getest volgens EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14561, EN 14562, EN 14563.

¹⁾ Op aanraden van het RKI (Robert Koch Instituut) (Bundesgesundheitsbl. 47, 62-66, 2004).

Gebruiksaanwijzing: Orotol® plus wordt als een 2% oplossing gebruikt. Daartoe 20 ml. Orotol® plus met koud water aanvullen tot 1 liter en middels het OroCup doorzuigen. Wij adviseren het afzuig­system al naar gelang de gebruiksi­ntensiteit, dagelijks een tot twee maal, bij een keer daags reinigen uitsluitend na afloop van het werk­programma, met Orotol® plus te desinfecteren en te reinigen. De inwerktijd volgens VAH is 5 min., voor Tb-bacteriën van 60 min. (zie tabel in DE). De spuitschoaal, indien nodig, extra desinfecteren en reinigen met Orotol® plus. Lees voor meer informatie de gebruiksaanwijzing op het internet.

N.B.: Na chirurgische ingrepen een glas koud water impulsgewijs opspugen. Geen schuimende middelen in de afzuiginstallatie en de spuitschoaal gebruiken.

véase lo grabado.

Peligro. Puede ser corrosivo para los metales. Provoca quemaduras graves en la piel y lesiones oculares graves. Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. Usar guantes/ gafas/máscara de protección. En caso de irritación o erupción cutánea: Consultar a un médico. En CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. Aclararse la piel con agua/ducharse. Almacenar en un lugar bien ventilado. Mantener el recipiente cerrado herméticamente. Eliminar el contenido/el recipiente en un punto de recogida pública de residuos especiales o peligrosos.

Pericolo. Può essere corrosivo per i metalli. Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari. Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. Indossare guanti e protezioni per gli occhi e per il viso. In caso di irritazione o eruzione della pelle: consultare un medico. In CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Sciacquare la pelle/fare una doccia. Tenere il recipiente ben chiuso e in luogo ben ventilato. Smaltire il prodotto/recipiente in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o specialii.

ES Orotol® plus Desinfección de dispositivos aspiradores
El Orotol® plus es un concentrado altamente eficaz para la desinfección, desodorización, limpieza y cuidado simultáneos de los equipos de aspiración dentales, así como de escupideras y es adecuado para todos los recuperadores de amalgama.
Composición: 100 g Orotol® plus contem: 8,8 g cloreto de dimetil-diocetil-amónio a 50 %, 1,2 g cloreto de benzil-dimetil-dodecil-amónio a 50 %, 5 - 15 g componentes de limpeza alcalina, < 5 g agentes de complexos, ante espumantes especiais e elementos auxiliares.
Especo de ação: Bactericida, incl. tuberculose, fungicida, ação virucida limitada (virus com involucro como os Vaccinia-virus, incluindo os HBV, HCV, HIV¹⁾, bem com os virus sem involucro como os Adeno-virus, Noro-virus).
Lista da VAH. Testado segundo EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14561, EN 14562, EN 14563.

¹⁾ Segundo a recomendação do RKI (Robert Koch Institut) (Direcção-Geral de Saúde, Bundesgesundheitsbl. 47, 62-66, 2004).

Forma de aplicação: Orotol® plus é usado numa concentração de 2 %. Para isto, misturar 20 ml Orotol® plus com de água fria até se obter 1 litro e sugar esta solução, utilizando o OroCup. O tempo de acção é de 5 min. de acordo com VAH, para bacterias de tuberculose não, para a tabela em DE).

Si consiglia di disinfettare e pulire l'impianto d'aspirazione con Orotol® plus, una o due volte al giorno, prima dell'intervallo di mezzogiorno e alla fine della giornata lavorativa; altrimenti, una sola volta al giorno, alla sera. Allo stesso modo, se necessario, disinfettare e pulire la sputacchiera con Orotol® plus. Per ulteriori indicazioni consultare le informazioni sul prodotto in Internet.

Composition: 100 g Orotol® plus containe: 8,8 g de cloruro de dimetil-diocetilamónio 50 %, 1,2 g de cloruro de bencil-dimetil-dodecilamónio 50 %, 5 - 15 g componentes de detergentes alcalinos, < 5 g agentes complexantes, agentes antiespumantes especiais y sustancias auxiliares.

Especo de acción: Bactericida, tuberculocida, fungicida, virucida de acción limitada (virus con envoltura, como los virus de la vaccinia, además de los virus VHB, VHC, VIH¹⁾ así como virus sin envoltura como los adenovirus, los norovirus).
Lista de VAH. Probado según las normativas EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14561, EN 14562, EN 14563.

¹⁾ Segundo a la recomendación del RKI (Robert Koch Institut) (Adm. Federal de la Salud Publica 47, 62-66, 2004).

Aplicación: El Orotol® plus se usa en concentración del 2 %. A 20 ml de Orotol® plus añadir agua fría hasta obtener un litro de disolución y aspirar utilizando el OroCup para obtener una mayor efectividad. Tiempo de maxima efectividad es 5 min. según VAH, para tb-bacterias 60 min. (ver tabla en DE).

Recomendamos desinfectar y limpiar el dispositivo aspirador con Orotol® plus, de acuerdo a la intensidad de su uso, una o dos veces al día - en caso de trabajo continuado, hacerlo exclusivamente por las tardes, tras finalizar el trabajo - para asegurar el cumplimiento del tiempo de acción necesario. En caso necesario, desinfectar y limpiar igualmente la escupidera con Orotol® plus. Para más información, consulte también la información de producto en Internet.

Importante: Después de las intervenciones, aspirar un vaso de agua fría en forma intermitente. Evitar la penetración de agentes espumantes en el equipo de aspiración y en la escupidera.

véase lo grabado.

PT Orotol® plus Desinfeção de sistemas de sucção

Orotol® plus é um concentrado altamente eficaz, destinado, ao mesmo tempo, à desinfeção, à desodorização, à limpeza e à conservação de equipamentos odontológicos de sucção, bacias de lavagem bucal e para todos os tipos de coletores de amalgama.
Composição: 100 g Orotol® plus contém: 8,8 g cloreto de dimetil-diocetil-amónio a 50 %, 1,2 g cloreto de benzil-dimetil-dodecil-amónio a 50 %, 5 - 15 g componentes de limpeza alcalina, < 5 g agentes de complexos, ante espumantes especiais e elementos auxiliares.
Especo de ação: Bactericida, incl. tuberculose, fungicida, ação virucida limitada (virus com involucro como os Vaccinia-virus, incluindo os HBV, HCV, HIV¹⁾, bem com os virus sem involucro como os Adeno-virus, Noro-virus).
Lista da VAH. Testado segundo EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14561, EN 14562, EN 14563.

¹⁾ Segundo a la recomendación del RKI (Robert Koch Institut) (Adm. Federal de la Salud Publica 47, 62-66, 2004).

Forma de aplicación: Orotol® plus é usado numa concentração de 2 %. Para isto, misturar 20 ml Orotol® plus com de água fria até se obter 1 litro e sugar esta solução, utilizando o OroCup. O tempo de acção é de 5 min. de acordo com VAH, para bacterias de tuberculose não, para a tabela em DE).

Si consiglia di disinfettare e pulire l'impianto d'aspirazione con Orotol® plus, una o due volte al giorno, prima dell'intervallo di mezzogiorno e alla fine della giornata lavorativa; altrimenti, una sola volta al giorno, alla sera. Allo stesso modo, se necessario, disinfettare e pulire la sputacchiera con Orotol® plus. Per ulteriori indicazioni consultare le informazioni sul prodotto in Internet.

Composition: 100 g Orotol® plus containe: 8,8 g de cloruro de dimetil-diocetilamónio 50 %, 1,2 g de cloruro de bencil-dimetil-dodecilamónio 50 %, 5 - 15 g componentes de detergentes alcalinos, < 5 g agentes complexantes, agentes antiespumantes especiais y sustancias auxiliares.

Especo de acción: Bactericida, tuberculocida, fungicida, virucida de acción limitada (virus con envoltura, como los virus de la vaccinia, además de los virus VHB, VHC, VIH¹⁾ así como virus sin envoltura como los adenovirus, los norovirus).
Lista de VAH. Probado según las normativas EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14561, EN 14562, EN 14563.

¹⁾ Segundo a la recomendación del RKI (Robert Koch Institut) (Adm. Federal de la Salud Publica 47, 62-66, 2004).

Aplicación: El Orotol® plus se usa en concentración del 2 %. A 20 ml de Orotol® plus añadir agua fría hasta obtener un litro de disolución y aspirar utilizando el OroCup para obtener una mayor efectividad. Tiempo de maxima efectividad es 5 min. según VAH, para tb-bacterias 60 min. (ver tabla en DE).

Recomendamos desinfectar y limpiar el dispositivo aspirador con Orotol® plus, de acuerdo a la intensidad de su uso, una o dos veces al día - en caso de trabajo continuado, hacerlo exclusivamente por las tardes, tras finalizar el trabajo - para asegurar el cumplimiento del tiempo de acción necesario. En caso necesario, desinfectar y limpiar igualmente la escupidera con Orotol® plus. Para más información, consulte también la información de producto en Internet.

Importante: Después de las intervenciones, aspirar un vaso de agua fría en forma intermitente. Evitar la penetración de agentes espumantes en el equipo de aspiración y en la escupidera.

recipiente, enviando-o(s) para local autorizado para a recolha de resíduos perigosos ou especiais.

Distribuido em Portugal por: DÜRR DENTAL MEDICS IBERIA S. A. Serra de la Salut, 11 N-6, Polígono Industrial Santiga, 08210 Barbera del Valles (Barcelona), Spain ☎ +34 937183335

¹⁾ Einleit rekommendationer från RKI (Robert Koch Institut) (Bundesgesundheitsbl. 47, 62-66, 2004).

Bruksanvisning: Orotol® plus används i en 2%-ig koncentration. 20 ml Orotol® plus fylls på med kallt vatten till 1 liter och sug igen under användande av OroCup Verkningsstiden uppgår enligt VAH till 5 min., för Tb-bakterier 60 min. (se tabell DE).

Beröende på suganläggnings belastning rekommenderar vi att desinficera och rengöra den in till två gånger om dagen med Orotol® plus - används lösningen bara en gång per dag, så skall detta uteslutande ske på kvällen efter arbetstidens